



La Serena, 29 SET. 2014

visto:

- La Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado y sus modificaciones;
- La Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional y sus modificaciones;
- La Ley N° 20.713, de Presupuesto para el Sector Público año 2.014;
- El Decreto N° 678 de fecha 11 de marzo de 2.014, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública;
- El Acuerdo N° 6.537 adoptado en Sesión Extraordinaria N° 176 de fecha 31 de marzo de 2.014, del Consejo Regional de Coquimbo;
- La Resolución (e) N° 544 de fecha 14 de abril de 2.014, que Aprueba el INSTRUCTIVO GENERAL FONDO REGIONAL DE INICIATIVA LOCAL, FRIL 2014 SEQUIA, GOBIERNO REGIONAL – REGIÓN DE COQUIMBO;
- La Resolución (e) N° 1.147 de fecha 01 de septiembre de 2.014, el Gobierno Regional de Coquimbo, que crea las sub-asignaciones del Fondo Regional de Iniciativa Local;
- La Resolución N° 1.600 de 2.008 de la Contraloría General de la República; se dicta la siguiente:

resolución (e) N° 1241

1. APRUÉBASE, el Convenio de Transferencia de Capital de fecha 09 de septiembre de 2.014, suscrito entre el Gobierno Regional de Coquimbo y la MUNICIPALIDAD DE CANELA, para la ejecución del proyecto denominado "CONSTRUCCIÓN MULTICANCHA CANELA ALTA, CANELA" Código BIP 30274224-0, cuyo texto es el siguiente:

CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE CAPITAL

GOBIERNO REGIONAL DE COQUIMBO

Y

MUNICIPALIDAD DE CANELA

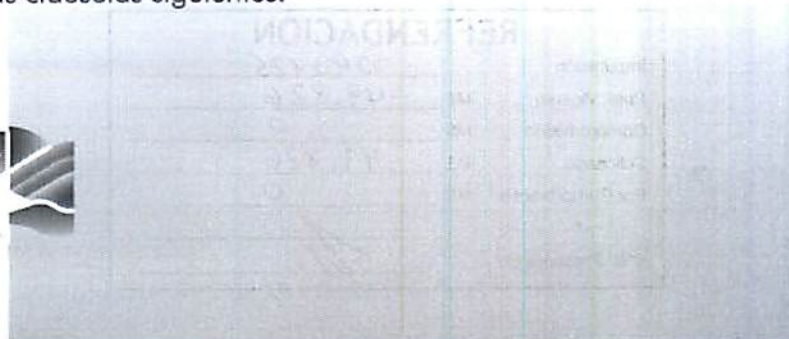
Proyecto:

"CONSTRUCCIÓN MULTICANCHA CANELA ALTA, CANELA" Código BIP 30274224-0

En la ciudad de La Serena, a 09 de septiembre de 2.014, comparecen por una parte, como mandante el GOBIERNO REGIONAL DE COQUIMBO, RUT 72.225.700-6, representado por su Órgano Ejecutivo e Intendente Regional doña HANNE UTRERAS PEYRIN, cédula de identidad N° 12.017.946-2, chilena, Arquitecta, ambos domiciliados en la ciudad de La Serena, calle Arturo Prat N° 350, por una parte; y por la otra, la MUNICIPALIDAD DE CANELA, RUT 69.041.300-0, representada por su Alcalde don JUAN BERNARDO LEYTON LEMUS, cédula de identidad N° 10.938.441-0, domiciliado en la comuna de Canela, Luis Infante N° 520, Canela Baja, quienes acuerdan celebrar un convenio de transferencia conforme a las estipulaciones contenidas en las cláusulas siguientes:



GOBIERNO REGIONAL
REGION DE COQUIMBO



315

REFRENDACION

| | | |
|------------------|----|--------------------|
| Imputación | | 3303125 |
| Ppto. Vigente | MS | 49.826 |
| Comprometido | MS | 0 |
| Solicitado | MS | 49.826 |
| Por Comprometer | MS | 0 |
| VºBº Presupuesto | | <i>[Signature]</i> |

PRIMERO: Antecedentes:

1. La Ley de Presupuesto del Sector Público del año 2.014, definida en el punto 5.9, glosa 02, común para los programas 02 de los Gobiernos Regionales, señala que los recursos considerados inicialmente en el *Subtítulo 33, Ítem 03, Asignación 125 Municipalidades (Fondo Regional de Iniciativa Local)*, los Gobiernos Regionales podrán transferir a los Municipios los recursos y autorizar que sean ejecutadas las obras mediante administración directa, de los proyectos cuyo costo total no superen las 2.000 unidades tributarias mensuales.
2. Mediante Acuerdo Nº 6.537 adoptado en Sesión Extraordinaria Nº 176 de fecha 31 de marzo de 2.014, el Consejo Regional de Coquimbo, aprueba la distribución de recursos FRIL SEQUÍA.
3. Mediante Resolución (e) Nº 544 de fecha 14 de abril de 2.014, el Gobierno Regional de Coquimbo, Aprueba el INSTRUCTIVO GENERAL FONDO REGIONAL DE INICIATIVA LOCAL, FRIL 2014 SEQUÍA-GOBIERNO REGIONAL – REGIÓN DE COQUIMBO.

SEGUNDO: Descripción del proyecto:

El proyecto consiste en la construcción una loza de juego de 32x19 m, 608 m² en hormigón de 10 cm de espesor, sobre una base estabilizada de 10 cm, trazada para la práctica de baby fútbol, basquetbol. Incluye excavación en corte para dar cabida a las dimensiones mínima de la multicancha, cierre perimetral en perfiles metálicos, arcos de baby fútbol en perfiles de acero de 2 ½", tableros de basquetbol móviles, 4 torres de iluminación con focos de haluros metálicos.
En terrenos pertenecientes a la comunidad de Canela Baja, quien entrega en comodato a la Municipalidad de Canela.

TERCERO: Por el presente acto, el Gobierno Regional de Coquimbo, representado por su Intendente Regional, asigna a la Municipalidad de Canela las siguientes funciones específicas, para la ejecución de las obras del proyecto denominado "CONSTRUCCIÓN MULTICANCHA CANELA ALTA, CANELA" Código BIP 30274224-0:

- a) Formalizar la contratación de la ejecución del proyecto con el contratista, mediante licitación pública, licitación privada o administración directa, de conformidad a la Ley Nº 18.695, Orgánica Constitucional sobre Municipalidades, cuyo texto refundido, coordinado, sistematizado y actualizado, fue fijado por el D.F.L. Nº 1 del 2.006, del Ministerio del Interior y la Ley Nº 19.886 de compras y contrataciones públicas, su Reglamento y demás normas legales pertinentes;
- b) Entregar el terreno al contratista y supervisar técnicamente la ejecución de la obra, para cuyo efecto deberá designar el Inspector Fiscal del proyecto;
- c) Visar los Estados de Pagos que presente el contratista, dentro de los términos del contrato;
- d) Proceder a la recepción de la obra, lo que conlleva a designar la comisión respectiva y la de aprobar el acta correspondiente. El Gobierno Regional, a través de los funcionarios que designe, tendrá la facultad de supervisar y fiscalizar la obra que se ejecute en razón del presente convenio, debiendo la Municipalidad de Canela otorgar las facilidades que permitan la inspección de la obra cuando aquel así lo determine. Toda observación o sugerencia sobre los trabajos realizados, deberán ser formuladas por escrito al Alcalde de la Municipalidad de Canela;
- e) Proceder a la liquidación del contrato, cuando corresponda;
- f) Enviar al Gobierno Regional el comprobante de ingreso por los recursos percibidos y un informe mensual de la inversión de los fondos;
- g) Realizar cualquier otra labor útil, para la correcta ejecución de la obra.



CUARTO: Corresponderá al Gobierno Regional de la Región de Coquimbo:

- a) Proporcionar el financiamiento del proyecto, con cargo a los recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional – Fondo Regional de Iniciativa Local, del Programa de Inversión del Presupuesto Regional de la Región de Coquimbo, con cargo al Subtítulo 33, Ítem 03, Asignación 125, Sub Asignación 151 hasta la suma de \$ 49.826.044 (cuarenta y nueve millones ochocientos veintiséis mil cuarenta y cuatro pesos). Este monto no es reajutable ni sujeto a ningún tipo de aumento; por lo que cualquier modificación que sufra el proyecto que signifique aumento del valor contratado será de cargo del Municipio.
- b) Cumplir toda otra función que le competa en la ejecución del proyecto.

QUINTO: El monto total de la transferencia será la suma de \$ 49.826.044 (cuarenta y nueve millones ochocientos veintiséis mil cuarenta y cuatro pesos), impuestos incluidos, pagadera en una cuota. La cuota será transferida a la fecha de la total tramitación de la Resolución aprobatoria del presente Convenio de Transferencia.

SEXTO: Las partes dejan expresamente establecido que conforme lo faculta la Ley N° 20.713, sobre presupuesto del sector público año 2014, Glosa 02. 5.13, estos recursos no serán incorporados en los presupuestos del Municipio, y el manejo financiero directo se realizará por parte de la Municipalidad de Canela en la cuenta complementaria correspondiente.

SÉPTIMO: El plazo de ejecución de la iniciativa es de tres meses, a contar del primer giro de recursos transferidos a la Municipalidad de Canela, fecha establecida en el comprobante de ingreso municipal. En casos excepcionales, y previo envío de solicitud dentro de la vigencia del presente convenio a la División de Análisis y Control de Gestión, se considerará una eventual ampliación hasta por dos meses adicionales, la que deberá ser siempre justificada.

OCTAVO: El Municipio deberá enviar mensualmente al Gobierno Regional de Coquimbo un Informe Financiero y Técnico del proyecto, de acuerdo al avance físico y financiero del proyecto sin perjuicio, de la Rendición mensual de la inversión que deberá efectuarse de conformidad a lo establecido en la Resolución N° 759 de la Contraloría General de la República. La Unidad Técnica contará con un plazo de 45 días corridos, desde la finalización de la obra para realizar la rendición final de los recursos transferidos.

NOVENO: En el caso de que se ejecute la obra mediante licitación pública o privada, el contratista adjudicado deberá constituir a favor del Municipio, una Boleta de Garantía bancaria por concepto de fiel cumplimiento y correcta ejecución de la obra, cuyo valor y plazo de vigencia será el señalado en el contrato, aumentado en 12 meses, tal como se indicará en las Bases Técnicas y Especiales, y en el decreto de adjudicación respectivo.

DÉCIMO: El proyecto deberá considerar la instalación de un letrero en un lugar visible de la obra, el cual se ceñirá a normas gráficas del Gobierno Regional. Deberá ser instalado en un plazo no superior a 20 días desde el inicio de la obra, y deberá indicar claramente que es: "*Obra financiada por el Gobierno Regional de Coquimbo*", monto y plazo de ejecución. Por otra parte, cada iniciativa debe considerar una placa identificadora del proyecto, la cual debe indicar claramente el nombre de la obra y que es "*Obra financiada por el Gobierno Regional de Coquimbo*". Tanto el letrero como la placa identificatoria deben estar considerados en el presupuesto.



UNDÉCIMO: Será obligación de la Municipalidad de Canela coordinar las actividades de inauguración y ceremonias relacionadas al proyecto, con gabinete de la Intendente Regional, con a lo menos 10 días hábiles de anticipación y con copia a la División de Análisis y Control de Gestión.

DUODÉCIMO: La personería de don JUAN BERNARDO LEYTON LEMUS, para actuar en representación del Municipio de Canela, consta en el Decreto N° 1.802 de fecha 06 de diciembre de 2.012, de la Municipalidad de Canela. La personería de doña HANNE UTRERAS PEYRIN consta en el Decreto N° 678 del 11 de marzo de 2.014, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.

El presente contrato se suscribe en dos ejemplares.

Previa lectura, ratifican y firman:

HANNE UTRERAS PEYRIN – INTENDENTA REGIONAL DE COQUIMBO

JUAN BERNARDO LEYTON LEMUS – ALCALDE MUNICIPALIDAD DE CANELA

2. TRANSFIÉRASE, la suma de \$ 49.826.044 (cuarenta y nueve millones ochocientos veintiséis mil cuarenta y cuatro pesos) a la MUNICIPALIDAD DE CANELA, en cumplimiento al Convenio de Transferencia de Capital aprobado por la presente Resolución.
3. IMPÚTESE, el gasto que demanda el cumplimiento de la presente Resolución, al F.N.D.R. - Fondo Regional de Iniciativa Local, Subtítulo 33, Ítem 03, Asignación 125, Sub Asignación 151.

anótese, refréndese y comuníquese



HANNE UTRERAS PEYRIN

Intendente Regional

Gobierno Regional de Coquimbo

LRN/ALV/ISE/CBF/MPR/jpr

